

**Ordinanza 3 sull'asilo  
relativa al trattamento di dati personali  
(Ordinanza 3 sull'asilo, OAsi 3)**

dell'11 agosto 1999

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

**I**

L'ordinanza 3 sull'asilo dell'11 agosto 1999<sup>1</sup> è modificata come segue:

Art. 1a            Sistemi d'informazione

L'Ufficio federale della migrazione (UFM) gestisce, per l'adempimento dei suoi compiti legali, i seguenti sistemi d'informazione:

- a. sistema d'informazione per il settore degli stranieri e dell'asilo (SIMIC) conformemente all'Ordinanza SIMIC del 12 aprile 2006<sup>2</sup>;
- b. banca dati Artis;
- c. amministrazione dei prestiti;
- d. documentazione giudiziaria turca;
- e. banca dati finanziamento asilo (Finasi);
- f. banca dati sui casi medici;
- g. banca dati Aiuto individuale al ritorno;
- h. banca dati LINGUA;
- i. sistema d'informazione per i centri di registrazione e di procedura nonché per gli alloggi negli aeroporti (MIDES);
- j. sistema d'informazione AURORA conformemente all'articolo 12 dell'ordinanza concernente l'esecuzione dell'allontanamento e dell'espulsione di stranieri<sup>3</sup>.

RU 1999 2351

<sup>1</sup> RS 142.314

<sup>2</sup> RS 142.513

<sup>3</sup> RS 142.281

Art. 1*i* Sistema d'informazione MIDES

<sup>1</sup> Il Sistema d'informazione MIDES consente il trattamento dei dati personali di richiedenti l'asilo e persone bisognose di protezione.

<sup>2</sup> L'allegato 5 elenca in modo esaustivo i dati contenuti in MIDES e determina la portata dell'accesso e il diritto a trattare i dati.

<sup>3</sup> L'UFM stabilisce in un apposito regolamento segnatamente le misure organizzative e tecniche da adottare allo scopo di evitare il trattamento non autorizzato dei dati e disciplina la messa a repertorio automatica del trattamento e la sicurezza dei dati.

**II**

La presente ordinanza è provvista di un ulteriore allegato 5 secondo la versione qui annessa.

**III**

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2011.

In nome del Consiglio federale svizzero

La presidente della Confederazione, Doris Leuthard

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

